

1920-01-27

SENDER

Otto Gelsted

RECIPIENT

Poul Uttenreitter

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

General comment:

Det museum, der nævnes, må være
Odense Bys offentlige Samlinger, hvor
Chr. M.K. Petersen var leder, og som
bl.a. omfattede H.C. Andersens Hus.

Da et udvalg af H.C. Andersens
billeder udkom i 1924, blev det på
Slesvigsk Forlag med Poul Uttenreitter
som redaktør og forord af Hans Brix.
Flere af de udgivelser, der hentydes til,
er svære at præcisere nærmere, da de
aldrig blev realiseret, men omtalen af
Ekelund- og Jæger-bøgerne peger på
planer om udgivelse af udvalg af
Vilhelm Ekelund og Hans Jæger på
Nyt Nordisk Forlag.

"Jørgensen-Bogen" kan evt. være: En
Vovehals, Flyverhelten Guynemes Liv
og Bedrifter, udgivet af Nyt Nordisk
Forlag i 1918 med forord af Johannes
Jørgensen.

Sender's location:

København

Sender info (seal, address, etc.):

Brevpapir:

NYT NORDISK FORLAG

NØRREGADE 7. KØBENHAVN K

TELF. 9330

Recipient's location:

Kerteminde

Mentioned people:

Vilhelm Andersen

Bodil Bech

Georg Brandes

Hans Brix

Vilhelm Ekelund

Otto Halling

Christian M. K. Petersen

Axel Salto

Kamma Salto

August Strindberg

Peter Vejrup

TRANSCRIPTION

København K., den 27/1 1920

Kære Poul.

Jeg har nu faaet dine to tidligere Breve til os - af 11/1 og 17/1 + Petersens Brev. Grunden til Forsinkelsen er, at Direktør Halling er blevet farlig syg af Lungebetændelse og laa nogle Dage bevidstløs hen, saa jeg ikke kunde faa fat paa dine Breve, som han havde taget med sig hjem.

1. Brev fra dig (11/1):

Maa jeg paa Forlagets Vegne udtrykke vor Tilfredshed og Taknemlighed* overfor dig for den Omsigt og Dygtighed, hvormed du har overtaget vore Interesser. Dette er de Ord, der faldt i Bestyrelsesmødet og som jeg har Mandat til at overbringe dig. Jeg vil gerne samtidig takke dig selv, kære Poul, fordi jeg er klar over, at jeg har styrket min egen Stilling ved Forlaget ved at kunne sætte det i Forbindelse med dig.

*Dette har Forlaget bedt mig understrege i et officielt Brev, som jeg blev bedt om at skrive. Men jeg foretrækker at skrive mindre officielt.

Hvor glad jeg er ved ogsaa forlagsmæssigt at kunne arbejde sammen med dig, behøver jeg ikke i dette halvt officielle, halvt private Brev at fremhæve. Men du har den højeste Stjerne herinde. Alligevel er jeg bange for, at du - vi - maa forberede os paa Skuffelser, hvad Ekelund- og Jägersbøgerne angaar.

Nu gaar jeg videre i den officielle Tekst:

Vi ønsker dit Navn paa Titelbladet af de Strindbergovers.[ættelser], du foretager for os. Det har ikke saadan

Hastværk med Strindberg-Overs., at du behøver at tilsidesætte andet Arbejde af den Grund.

17/1:

1) Vi beder dig takke Musæumsbestyrelsen for dens Velvilje. Jeg skal snarest tage Initiativet til at fremskaffe Løfte om en Fortale el. Indledning fra Brix, Brandes eller Andersen. Saa snart der foreligger endelig Afgørelse, skal du faa Meddelelse.

Der er ikke Tvivl, om at vi kan faa en af dem til at lave Indledningen.

[påskrift med blyant]: 27/1 20

1. Fortsættelse.

2) Nyt Nordisk Forlag akcepterer de i Hr. Musæums-spektør [sic] Chr. M. K. Petersens Brev til dig af 16. Jan. 1920 stillede 5 Betingelser for Retten til Udgivelse.

3) Vi mener som du at et Udstyr og Omfang i Lighed med Jørgensen-Bogen vil være passende. Derom maa dog paa et senere Direktionsmøde

træffes definitiv Aftale.

4) Om Antallet af Billeder og deres Størrelse kan jeg ikke træffe afgørende Bestemmelse endnu (jeg maa bl. a. diskutere Prisen med Reproduktionsanstalten). NB [pil op til NB ovenfor teksten]

[indsat over brødtekst:] NB: Hvad har du selv tænkt dig?

5) Vi vil selv henvende os til Georg Brandes, Brix el. V. Anders. - Dette skal ske snarest.

6) hvad angaar Udvalget af Reproduktioner, vil vi

helst - dersom ikke Indledningens Forf. har særlige Ønsker, hvad næppe kan ventes - overlade alt til dig som Bogens Redaktør.

[Indsat i ramme i margin]:

Senere Tilføjelse: Hvor meget regner du at faa som Redaktør? Opgiv mig, hvad du omtrent tænker, saa jeg ved, hvad jeg [sic] har at holde mig til naar det kommer til Forlagsmøde.

26/1:

Hjertelig Tak fordi du vil overlade mig dine Vignetter fra "Klingen" til Brug i min Digtsamling. Det mere end fordobler den Glæde, jeg kan have af at udgive nogle Vers, at jeg kan udgive dem sammen med dig. I Øjeblikket kan jeg imidlertid

ikke sende dig nærmere Svar. Jeg skal, saa snart jeg kommer ned paa Forlaget, sende dig et Ekspl. af Vejrups Bog. Jeg aner ikke, hvor mange Vignetter, der kan blive Brug for - Bogen er ikke sat endnu. Men naar du principielt er villig til at staa som Bogens Illustratør, kan det praktiske nemt ordnes. Og jeg nærer det maaske altfor selvkærlige Haab, at du skal synes om Digtene; forresten kender du jo de fleste.

Du skal nok faa "Ude & Hjemme".

Axel & Kamma hilser dig og Bodil, der ogsaa paa det hjerteligste hilses fra jeres Otto

NYT NORDISK FORLAG
NØRREGADE 7. KØBENHAVN · K
TELF. 9330

København K., den 27/1 1920

Kære Paul.

Jeg har nu faaet dine to tidligere Breve til os - af 11/1 og 17/1 + Petersens Brev. Grunden til Bortkastelsen er, at Direktøren Halling er blevet forlignende syg af Lungelidelser og har nogle dage levet i seng, saa jeg ikke kunde faa fat paa dine Breve, som han havde taget med sig hjem.

1. Brev fra dig (11/1):

Maa jeg paa Forlagets Vegne
udtrykke vor Tilfredshed og Tak:

Dette har Forlaget bedt
 x mig undersøge i et
 officielt Brev, som jeg blev
 bedt om at skrive. Men
 x og foretrækker at skrive
 min officielt
 venlighed overfor dig for
 den Omhu og Lygtheds, hvormed
 du har overtaget mine
 Interesser. Dette er de Ord, der
 faldt i Beretningsmediet og
 som jeg har Mandat til at
 overbringe dig. Is er jeg
 samtidig takke dig selv,
 kære Poul, fordi jeg er
 klar over, at jeg har styrket
 min egen Stilling ved For-
 laget ved at kunne sætte
 det i Forbindelse med dig.

Hvor glad jeg er ved ogsaa
 forlagsmæssigt at kunne arbejde
 sammen med dig, behøver jeg
 ikke i dette Brev at forville,
 kaldt printe Brev at frem-
 bære. Men du har den
 højeste Stjerne herinde. Al-
 leet er is længe for, at du
 - is - saa forlesede os med
 Skæffeler, med Skelund og
 Jægerlegene angaa.

Nu går jeg videre i den
 officielle Brev:

Vi giver dig Navn paa
 Brevbladet af de Strindberg-
 vers, du foretager for os.
 Det har ikke nogen

Hæstværk med Strindberg-
Overs., at du behøver at
tilsidesætte andet Arbejde
af den Grund.

17/1 :

1) Vi beder dig takke Musæ-
umsbestyrelsen for dens Vel-
vilje. Jeg skal snarest tage
Initiativet til at fremskaffe
Løfte om en Fortale el.
Indledning fra Rix, Brandes
el. Andersen. Paa snart der
foreligger endelig Afgørelse,
skal du fra Meddelelse.
Der er ikke Tvivl, om at
vi kan gøre en af dem
til at lave Indledningerne.

NYT NORDISK FORLAG
NØRREGADE 7. KØBENHAVN · K
TELF. 9330

København K., den 27/1 191

1. Fortælltke.

2)

Nyt Nordisk Forlag akcep-
terer de i Hr. Museums-
spekter Chr. M. K. Pe-
tersens Brev til dig af
16. Jan. 1920 stillede 5
Retningspæ for Retten til
Udgivelse.

3) Vi mener som du at
et Udtryk og Ordfang i Lyhed
med Jørgensen-Petersen vil
være passende. Derom maa
dog paa et senere Revisionss-
medtages definitive Aftale.

Hvad har du selv
tænkt dig?

18

4) Om Anlættet af Rille.
der g. disse Stenene kan
is ikke træffe afgørende
Næstnemelse endnu (Vej
maa bl. a. diskutere Prisen)
med Reproduktionsanstalten.

5) Vi vil selv henvende
os til Georg Brandes, hvis
et V. Anders. - Dette skal
ske snarest.

6) Hvad angaar Udsalg
af Reproduktioner, vil vi

helst - dersom ikke Indlæ-
serens Forf. har særlig In-
teresse, hvad næppe kan sættes -
overlade alt til dig som
Bogens Redaktør.

26/1

Hjertelig Puh. fordi du vil
overlade mig disse Vignetter
fra "Klunger" id. bring i min
Ligtraaling. Det maa end
fordobles den Glæde is kan
have af at udgive nogle
Vær, at is kan udgive dem
sammen med dig. I Offi-
ciet kan is imidlertid

Særlig Belysning.
Hvis meget neppe
du et for som

Redaktør. 2. Udgave mig,
hvilke de mest interessante, som
jeg ved, hvad is is for at bide
nogle, naar det kommer til

forlagsskifte

ikke sende dig nærmere Læs.
Jeg skal, som snart jeg kommer
ned fra Forlaget, sende dig et
Skjæft af Vejviser Bog. Jeg aner
ikke, hvor mange Vignetter,
der kan blive Brug for -
Nogen er ikke sat endnu.
Men naar det principielt
er villig til at staa som
Nogens Illustration, kan
det praktisk nemt ordnes.

Of jeg nærer det moaske
allfor seltsomme Hens, at du
skal synes om Bogen; for
resten kender du jo de fleste.

du skal nok fra "Ude
& Hjemme".

Atel & Kamma hilser
dig og Rodolf, der gaa for
der kjærligste hilsen fra deres Ols.